

「一卡一關愛」本地流動數據捐贈行動
SIM for Love local mobile data donation campaign

予受惠者的 15GB 4G 本地流動數據卡 — 細節：

Details of the 15GB 4G local mobile data card to the beneficiaries:

1. 香港電訊為受惠者提供的 15GB 4G 本地流動數據卡使用期為兩個月，當中包括無限本地通話分鐘及 Wi-Fi。
HKT will provide a 15GB 4G local mobile data card for the beneficiaries which can be used for two months. Services include unlimited local voice call service and Wi-Fi.
2. 15GB 4G 本地流動數據卡最高下載速度為 42Mbps，超過首 15GB 用量的流動數據網絡規格將會被降至上限 128kbps。
The maximum download speed of the 15GB 4G local mobile data card is 42Mbps. After the first 15GB, the subsequent data transmission speed will be capped at 128kbps.
3. 此數據卡不包含國際長途電話及漫遊服務，使用者如使用該等服務則需自行支付費用。
IDD and roaming services are not included; users need to subscribe and pay for these services.
4. 視乎活動的反應，每位受惠者或可另獲額外 15GB 的充值額，其使用期為兩個月。
Depending on the response of the activity, each beneficiary may receive an additional 15GB local mobile data, which is valid for two months.
5. 受惠社福機構／學校需為受惠者作登記，包括姓名及聯絡資料。
The participating NGOs/schools are required to register for the beneficiary, including their names and contact information.
6. 15GB 4G 本地流動數據卡，不可出售，或作其他圖利用途，一經發現即作廢。
The 15GB 4G local mobile data cards are prohibited from re-selling or used for other profitable purposes, otherwise the data cards will be void.
7. 受惠者須遵守由本公司就通話組合不時訂立之附加條款。本公司可以隨時通過任何 Club Sim 或其關聯公司網站或流動應用程式發布更新版本之《月費組合服務條款及細則》或《Club Sim 一般條款及細則》修改任何條款。通過繼續使用月費組合，受惠者將被視為接受更新的《月費組合服務條款及細則》及/或《Club Sim 一般條款及細則》並受其約束。就與月費組合有關的任何糾紛，本公司保留作最終及具約束力的決定之權利。
The beneficiary shall be bound by such additional terms and conditions promulgated by us in relation to Monthly Pack. We may amend any provisions of these “Monthly Pack Terms and Conditions” and the “Club Sim General Terms and Conditions” at any time by publishing an updated version on any Club Sim or its affiliates’ websites or mobile app. By continuing to use the Monthly Pack, the beneficiary will be deemed to accept the updated “Monthly Pack Terms and Conditions” and/or the “Club Sim General Terms and Conditions”, and be bound by them. We reserve the right to make the final and binding decision in case of any dispute in connection to Monthly Pack.